

ACUERDO
ENTRE
EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y
EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DE LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA
SOBRE RECONOCIMIENTO MUTUO
DE TÍTULOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR

El Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la República Argentina y el Ministerio de Educación de la República Popular de China (en adelante denominados " Los Participantes");

Con la intención de facilitar la cooperación en materia de educación y ciencia y promover la movilidad del talento entre los dos países;

Han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO 1

PROPÓSITO

El Acuerdo tiene como objetivo establecer recomendaciones para facilitar el reconocimiento académico de los títulos de educación superior en la República Argentina y los títulos de educación superior en la República Popular China.

ARTÍCULO 2

ALCANCE

Este acuerdo tendrá alcances exclusivamente académicos, de acuerdo con la legislación vigente en cada uno de los países, con el objetivo de facilitar la continuación de los estudios.

En el caso de la República Argentina, los títulos incluidos son licenciatura, títulos profesionales equivalentes, especialización, maestrías y doctorados, otorgados por instituciones de educación superior universitarias, reconocidas oficialmente por el gobierno.

En el caso de la República Popular de China, los títulos alcanzados por este Acuerdo son Bachelor, Máster y Doctorado, otorgados por instituciones de educación superior e institutos de investigación chinos con autoridad para otorgar títulos reconocidos por el gobierno.

Los Participantes acuerdan continuar trabajando para emitir recomendaciones para facilitar el reconocimiento académico de los títulos y certificados no incluidos en este Acuerdo. La descripción de los sistemas de educación superior de la República Popular China y de la República Argentina se incluye como Anexo 1 y 2, respectivamente.

ARTÍCULO 3

REQUISITOS DE ACCESO PARA ESTUDIANTES ARGENTINOS A INSTITUCIONES CHINAS DE EDUCACIÓN SUPERIOR

Las instituciones de educación superior y los institutos de investigación en China se reservan el derecho de determinar las cualificaciones, calificaciones y los resultados de exámenes requeridos para ingresar a todos los cursos de estudio de acuerdo con sus propias regulaciones.

Un graduado de escuela secundaria o una persona calificada que haya adquirido un título de educación superior con una orientación vocacional en la República Argentina puede ser considerado para ingresar a un programa de educación superior que otorgue un Certificado de Graduación de Educación de Curso Regular y/o de Bachelor en China,

a condición de que se cumplan los requisitos específicos de admisión de la institución de educación superior o del instituto de investigación.

Un graduado de una carrera de grado de la República Argentina puede ser considerado para ser admitido en un programa de educación superior que otorgue un Certificado de Graduación (de Nivel de Maestría) y/o un Máster en China, bajo la condición de que se reúnan los requisitos específicos de admisión establecidos por la institución de educación superior.

Un licenciado o un poseedor de un título profesional equivalente, o de un título de especialización, o de un título de maestría en la República Argentina puede ser considerado para el ingreso a un programa de educación superior que conduzca al otorgamiento de un Certificado de Graduación (Nivel de Doctorado) y/o de Doctorado en China, con la condición de que se cumplan los requisitos específicos de admisión establecidos por la institución de educación superior o el instituto de investigación.

ARTÍCULO 4

REQUISITOS DE ACCESO PARA ESTUDIANTES CHINOS A INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE ARGENTINA

Las instituciones de educación superior en la República Argentina se reservan el derecho de determinar las cualificaciones, calificaciones y resultados de exámenes requeridos para ingresar a todos los cursos de estudio de acuerdo con sus propias regulaciones.

Un graduado de la escuela secundaria o un estudiante con el nivel de educación equivalente de una institución educativa reconocida oficialmente en China puede ser considerado para ser admitido en un programa de estudios de licenciatura que conduzca a un título de licenciatura o a un título profesional equivalente, bajo la condición de que se reúnan los requisitos específicos de admisión que la institución de educación superior establezca.

Un titular de un Certificado de Graduación de Educación de un Curso Especial o un estudiante con el nivel de educación equivalente de una institución de educación superior reconocida oficialmente en China puede ser considerado para ser admitido en

un programa de estudios que conduzca al otorgamiento de un título de Licenciatura o a un título profesional equivalente, bajo la condición de que se reúnan los requisitos específicos de admisión que la institución de educación superior establezca.

Un poseedor de un título de Bachelor de una institución de educación superior reconocida oficialmente en China puede ser considerado para ser admitido en un programa de estudios de educación superior que conduzca a la obtención de un título de Especialización en la República Argentina a condición de que se cumplan los requisitos específicos de admisión establecidos por la institución de educación superior.

Un poseedor de un título de grado de Bachelor de una institución de educación superior reconocida oficialmente en China puede ser considerado para ingresar a un programa de estudios de educación superior que permita obtener un título de Maestría en la República Argentina con la condición de que se cumplan los requisitos específicos de admisión establecidos por la institución educativa.

Un poseedor de un Certificado de Graduación de Educación de un Curso Regular, o de un título de Bachelor, o de un Certificado de Graduación (Nivel de Máster), o de un título de Máster de una institución de educación superior o de un instituto de investigación oficialmente reconocida en China, puede ser considerado para la admisión a un programa de estudios de educación superior que conduzca a la obtención de un título de Doctor en la República Argentina, bajo la condición de que se cumplan los requisitos específicos de admisión establecidos por la institución de educación superior.

ARTÍCULO 5

CONFORMIDAD CON LA LEGISLACIÓN NACIONAL

Las recomendaciones para el reconocimiento previstas en este Acuerdo no eximen de la obligación de cumplir con los requisitos de admisión establecidos por la institución educativa.

El Acuerdo reconoce la autonomía de que gozan las universidades para tomar sus propias decisiones de admisión, de conformidad con la legislación nacional de los Participantes.

ARTÍCULO 6

ACTUALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Los Participantes se informarán mutuamente, a través de los canales diplomáticos, sobre los cambios en sus respectivos sistemas de educación, certificados, títulos y otras cualificaciones cubiertas por este Acuerdo.

ARTÍCULO 7

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier controversia que surja acerca de la interpretación o aplicación de este Acuerdo se resolverá de manera amistosa mediante consultas y negociaciones entre los Participantes.

ARTÍCULO 8

ENMIENDAS

Este Acuerdo puede ser enmendado por mutuo consentimiento entre los Participantes a través de un intercambio de notas.

ARTÍCULO 9

COMITÉ DE EXPERTOS

Para facilitar la implementación de este Acuerdo, los Participantes, a través de sus respectivas autoridades de educación, establecerán un Comité de Expertos con los siguientes términos de referencia:

- a. Discusión y aclaración de las dificultades que surjan de la interpretación o aplicación de este Acuerdo; y
- b. Preparación de propuestas sobre la introducción de enmiendas al texto de este Acuerdo.

La información sobre la composición del Comité de Expertos se deberá comunicar

entre los Participantes.

El Comité de Expertos puede ser convocado para sus sesiones a solicitud de cualquiera de los Participantes. El lugar y el horario de la sesión se acordarán entre los Participantes.

ARTÍCULO 10

AUTORIDADES COMPETENTES

Las autoridades competentes responsables de la implementación de este Acuerdo serán:

- a. En el caso de la República Popular China, el Ministerio de Educación;
- b. En el caso de la República Argentina, el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología.

ARTÍCULO 11

ENTRADA EN VIGOR Y TERMINACIÓN

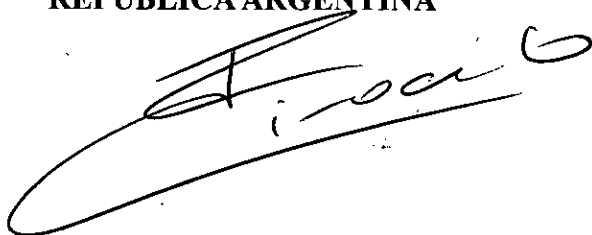
El Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma.

El Acuerdo estará vigente por un período de cinco años a partir de la fecha de su entrada en vigor. Se renovará automáticamente por un período adicional de cinco (5) años cada uno, a menos que se termine de conformidad con el Artículo 11, Sub-artículo 3.

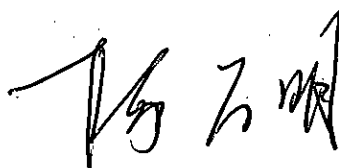
Cualquiera de los Participantes puede rescindir este Acuerdo mediante un aviso por escrito con seis (6) meses de anticipación por parte de la máxima autoridad del Ministerio de la Parte correspondiente, indicando dicha intención.

Firmado en Buenos Aires el 28 de NOV del año 2018, en tres originales en los idiomas chino, español e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de interpretaciones divergentes entre cualquiera de los textos, prevalecerá el texto en inglés.

**POR EL MINISTERIO DE
EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA
Y TECNOLOGÍA DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA**

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to the Argentine representative.

**POR EL MINISTERIO DE
EDUCACIÓN DE LA
REPÚBLICA POPULAR DE CHINA**

A handwritten signature in black ink, likely belonging to the Chinese representative.

ANEXO 1

CERTIFICADOS Y GRADOS DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

De acuerdo con las leyes y regulaciones de educación superior en China, los certificados de educación superior incluyen el Certificado de Graduación de Educación de Cursos Especiales, el Certificado de Graduación de Educación de Cursos Regulares, el Certificado de Graduación (Máster) y el Certificado de Graduación (Nivel de Doctorado); los títulos de educación superior en China incluyen el Bachelor, el Máster y el Doctorado.

1.1. Certificado de Graduación del Curso de Educación Especial

Un estudiante graduado de secundaria o un estudiante con el nivel de educación equivalente, después de aprobar la examinación de ingreso y ser admitido, puede estudiar en una institución de educación superior. Al estudiante se le puede otorgar el Certificado de Graduación del Curso Especial de Educación al completar un estudio de dos años a tres años con los requisitos pertinentes cumplidos.

Un estudiante también puede obtener el Certificado de Graduación del Curso de Educación Especial después de aprobar el Examen Nacional para Estudiantes Autónomos cuando se cumplan con los requisitos pertinentes.

1.2. Certificado de Graduación del Curso Regular de Educación y Bachelor

Un graduado de la escuela secundaria o un estudiante con el nivel de educación equivalente, después de aprobar la examinación de ingreso y de cumplir con los requisitos de admisión, puede estudiar en una institución de educación superior. Al estudiante se le puede otorgar el Certificado de Graduación de Educación del Curso

Regular al completar un programa de educación superior de cuatro años (en el caso de Medicina, o algunas otras especialidades, un programa de cinco años) con los requisitos pertinentes cumplidos y se le puede otorgar el título de Bachelor al cumplir con éxito los requisitos.

Un poseedor de un Certificado de Graduación de un Curso de Educación Especial o un estudiante con el nivel de educación equivalente también puede obtener el Certificado de Graduación de Educación de Curso Regular después de aprobar el Examen Nacional para Estudiantes Autodidactas con los requisitos pertinentes cumplidos y tiene derecho a solicitar el título de Bachelor de una institución con autoridad otorgante después de cumplir con los requisitos.

1.3. Certificado de Graduación (Máster) y Máster

Un poseedor de un título de Bachelor o un estudiante con el nivel de educación equivalente puede ser admitido en un programa de educación superior que otorgue el título de Máster (una institución de educación superior o un instituto de investigación con autoridad para otorgar el título de Máster) después de pasar la examinación de admisión para estudiar o realizar una investigación de dos o tres años, y obtener el Certificado de Graduación (Nivel de Máster) con los requisitos pertinentes cumplidos, y el Título de Máster después de cumplir con los requisitos.

El titular de un Bachelor también puede, mediante un estudio a tiempo parcial, solicitar y obtener el título de Máster por parte de una institución con autoridad y después de cumplir con los requisitos.

1.4. Certificado de Graduación (Nivel de Doctorado) y Doctorado

Un poseedor de un título de Maestría o un estudiante con el nivel de educación

equivalente puede ser admitido en un programa de educación superior en una institución que otorgue el título de Doctorado (institución de educación superior o instituto de investigación con autoridad para otorgar el Doctorado), luego de aprobar la examinación de admisión para estudiar o realizar una investigación durante tres o cuatro años. Una vez cumplidos los requisitos pertinentes se le puede otorgar el Certificado de Graduación (Nivel de Doctorado) y el Título de Doctor.

El poseedor de un título de Máster o un estudiante con el nivel de educación equivalente también puede solicitar el título de Doctor a una institución otorgante, por medio de estudios a tiempo parcial y el logro exitoso de los requisitos establecidos.

Algunas instituciones que tienen autoridad para otorgar el Doctorado ofrecen programas de de Master + Doctorado. El titular de un Bachelor que esté inscrito en dichos programas puede obtener el título de Doctor después de un mínimo de cinco años de estudios o investigaciones que permitan alcanzar con éxito los requisitos pertinentes.

ANEXO 2

2.1. Características Generales del Sistema de Educación Superior Universitario Argentino

El Sistema de Educación Superior Universitario en La República Argentina está conformado por 131 instituciones tanto de gestión pública como privada, con cobertura dentro de todo el territorio nacional.

	Estatad	Privado	Internacional	Extranjera
Universidad	61	49	1	1
Instituto Universitario	5	14		
TOTAL	66	63	1	1
131				

2.2. Organización de los estudios universitarios en la República Argentina

Las instituciones universitarias argentinas otorgan títulos de grado y títulos de posgrado, de acuerdo al siguiente esquema:

NIVEL	TITULACIÓN	CARACTERÍSTICAS	OTROS REQUISITOS
PREGRADO	TÉCNICO UNIVERSITARIO, ANALISTA, ASISTENTE, ENTRE OTRAS DENOMINACIONES	Deben tener una duración mínima de 2 años y medio y una carga horaria mínima de 1600 horas reloj.	

GRADO	LICENCIATURA O TITULOS PROFESIONALES EQUIVALENTES (INGENIERO, MÉDICO, ARQUITECTO, ABOGADO, ENTRE OTROS)	Carga horaria mínima de 2600 horas presenciales desarrolladas en un mínimo de 4 (cuatro) años académicos - expedidos por Instituciones de Educación Superior Universitarias que cuenten con reconocimiento oficial. Estas titulaciones habilitan para el ejercicio profesional y para el acceso directo al nivel de posgrado (especialización, maestría -académica o profesional- o doctorado).	De acuerdo a lo estipulado en el Artículo N° 43 de la Ley de Educación Superior N° 24.521, la acreditación de calidad es obligatoria para aquellas titulaciones de grado que pudieran comprometer el interés público poniendo en riesgo de modo directo la salud, la seguridad, los derechos, los bienes o la formación de los habitantes.
POSGRADO	ESPECIALIZACIÓN	Tiene por objeto profundizar en el dominio de un tema o área determinada dentro de un campo profesional. Para el egreso, requiere la presentación de un trabajo final individual de carácter integrador cuya aprobación conduce al otorgamiento del título de "Especialista", con especificación de la profesión o campo de aplicación. La carga horaria mínima es de 360 horas reloj, sin contar las dedicadas a la elaboración del trabajo final, y deberán incluir horas de formación práctica.	Todos los posgrados deben pasar por una instancia de acreditación ante la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria. La base de datos de carreras de posgrado acreditadas se puede consultar en www.coneau.edu.ar. Para acceder a la formación de posgrado, de acuerdo a lo estipulado en el Artículo 39 bis de la Ley de Educación Superior N° 24.521, el postulante deberá contar con título universitario de grado o de nivel superior no universitario de cuatro (4) años de duración como mínimo y reunir los requisitos que determine el Comité Académico o la autoridad equivalente, a fin de comprobar que su
	MAESTRIA (ACADÉMICA O PROFESIONAL)	Tiene por objeto proporcionar una formación académica y/o profesional. Profundiza el conocimiento teórico, metodológico, tecnológico, de gestión, o artístico, en función del estado de desarrollo correspondiente a una disciplina, área interdisciplinaria o campo profesional. Para el egreso, requiere la presentación de un trabajo final individual y escrito, cuya aprobación conduce al	

		otorgamiento del título de "Magister". Existen dos tipos de Maestría: Maestría académica y Maestría profesional. La carga horaria mínima es de 700 horas reloj, de las cuales 540 horas serán presenciales, mientras que las restantes serán asignadas al trabajo final u otras actividades complementarias.	formación resulte compatible con las exigencias del posgrado al que aspira. En casos excepcionales de postulantes que se encuentren fuera de los términos precedentes, podrán ser admitidos siempre que demuestren, a través de las evaluaciones y los requisitos que la respectiva universidad establezca, poseer preparación y experiencia laboral acorde con los estudios de posgrado que se proponen iniciar así como aptitudes y conocimientos suficientes para cursarlos satisfactoriamente. En todos los casos la admisión y la obtención del título de posgrado no acredita de manera alguna el título de grado anterior correspondiente al mismo.
	DOCTORADO	Tiene por objeto la formación de posgraduados que puedan lograr aportes originales en un área de conocimiento, dentro de un marco de excelencia académica, a través de una formación que se centre fundamentalmente en torno a la investigación. El doctorado culmina con una tesis de carácter individual que se realiza bajo la supervisión de un Director. Conduce al otorgamiento del título de "Doctor" con especificación precisa de una disciplina o área interdisciplinar. No posee cargas horarias mínimas, las cuales deberán ser determinadas por cada institución universitaria.	

2.3. Régimen de títulos

De acuerdo a la Ley de Educación Superior, corresponde exclusivamente a las instituciones universitarias otorgar el título de grado de licenciado y títulos profesionales equivalentes, así como los títulos de posgrado.

El reconocimiento oficial de los títulos que expidan las instituciones universitarias es otorgado por el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación. Los títulos con reconocimiento oficial certificarán la formación académica recibida y habilitarán para el ejercicio profesional respectivo en todo el territorio

nacional, sin perjuicio del poder de policía sobre las profesiones que corresponde a las provincias. Los conocimientos y capacidades que tales títulos certifican, así como las actividades para las que tienen competencia sus poseedores, serán fijados y dados a conocer por las instituciones universitarias, debiendo los respectivos planes de estudio respetar la carga horaria mínima que para ello fije el Ministerio de Educación, en acuerdo con el Consejo de Universidades.

En el caso de aquellos títulos correspondientes a profesiones reguladas por el Estado, cuyo ejercicio pudiera comprometer el interés público poniendo en riesgo de modo directo la salud, la seguridad, los derechos, los bienes o la formación de los habitantes, el artículo 43 de la Ley de Educación Superior, establece que se requerirá que se respeten, además de la carga horaria mínima, los siguientes requisitos:

- a) Los planes de estudio deberán tener en cuenta los contenidos curriculares básicos y los criterios sobre intensidad de la formación práctica que establezca el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología, en acuerdo con el Consejo de Universidades;
- b) Las carreras respectivas deberán ser acreditadas periódicamente por la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria o por entidades privadas constituidas con ese fin debidamente reconocidas.

Es el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología quien determina con criterio restrictivo, en acuerdo con el Consejo de Universidades, la nómina de tales títulos, así como las actividades profesionales reservadas exclusivamente para ellos.

La formación de posgrado se desarrolla exclusivamente en instituciones universitarias. También podrá desarrollarse en centros de investigación e instituciones de formación profesional superior de reconocido nivel y jerarquía, que hayan suscrito convenios con las universidades a esos efectos.

Las carreras de posgrado —sean especialización, maestría o doctorado— deberán ser acreditadas por la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria.

Para acceder a la formación de posgrado, el postulante deberá contar con título universitario de grado o de nivel superior no universitario de cuatro (4) años de duración como mínimo y reunir los prerequisites que determine el Comité Académico o la autoridad equivalente, a fin de comprobar que su formación resulte compatible con las exigencias del posgrado al que aspira. En casos excepcionales de postulantes que se encuentren fuera de los términos precedentes, podrán ser admitidos siempre que demuestren, a través de las evaluaciones y los requisitos que la respectiva universidad establezca, poseer preparación y experiencia laboral acorde con los estudios de posgrado que se proponen iniciar así como aptitudes y conocimientos suficientes para cursarlos satisfactoriamente. En todos los casos la admisión y la obtención del título de posgrado no acredita de manera alguna el título de grado anterior correspondiente al mismo.

2.4. Aseguramiento de la calidad

La Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria es un organismo descentralizado que funciona en jurisdicción del Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación. Fue creada con la finalidad de contribuir al mejoramiento de la educación universitaria. Su misión institucional es asegurar y mejorar la calidad de las carreras e instituciones universitarias que operan en el sistema universitario argentino por medio de actividades de evaluación y acreditación de la calidad de la educación universitaria.

La CONEAU desde 1996, evalúa proyectos institucionales; desde 1997, evalúa informes anuales de instituciones universitarias con autorización provisoria, realiza evaluaciones externas y acredita posgrados; desde 1999 y evalúa solicitudes de reconocimiento definitivo.

Según la Ley N° 24.521 de Educación Superior, la CONEAU tiene por funciones:

- Coordinar y llevar adelante la evaluación externa de las instituciones universitarias.
- Acreditar las carreras de grado cuando se trate de títulos correspondientes a profesiones reguladas por el Estado, cuyo ejercicio pudiera comprometer el interés público, poniendo en riesgo de modo directo la salud, la seguridad, los derechos, los bienes o la formación de los habitantes.

- Acreditar carreras de posgrado, cualquiera sea el ámbito en que se desarrollen, conforme a los estándares que establezca el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología, en consulta con el Consejo de Universidades.
- Pronunciarse sobre la consistencia y viabilidad del proyecto institucional que se requiere para que el Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología autorice la puesta en marcha de una nueva institución universitaria nacional con posterioridad a su creación o el reconocimiento de una institución universitaria provincial.
- Preparar los informes requeridos para otorgar la autorización provisoria y el reconocimiento definitivo de las instituciones universitarias privadas.
- Preparar los informes en base a los cuales se evaluará el período de funcionamiento provisoria de las instituciones universitarias privadas.

Los estándares de acreditación de las carreras incluidas en el régimen estipulado por el Artículo N° 43 de la Ley de Educación Superior N° 24.521, pueden consultarse en el sitio web oficial de la CONEAU:

2.5. Links de interés

- ✓ Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología: <https://www.argentina.gob.ar/educacion>
- ✓ Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU): <http://www.coneau.gob.ar/CONEAU>
- ✓ Buscador de títulos oficiales: <http://titulosoficiales.siu.edu.ar>
- ✓ Convalidación de títulos extranjeros: <http://convalidaciones.siu.edu.ar/>

AGREEMENT
BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY
OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE MINISTRY OF EDUCATION
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON
MUTUAL RECOGNITION OF HIGHER EDUCATION DEGREES

The Ministry of Education, Culture, Science and Technology of the Argentine Republic and The Ministry of Education of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "Participants");

Intending to facilitate cooperation in education and science, and to promote talent mobility between the two countries,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

PURPOSE

The Agreement aims to establish recommendations to facilitate academic recognition of higher education degrees in the People's Republic of China, and higher education degrees in the Argentine Republic.

ARTICLE 2

SCOPE

This Arrangement will have exclusively academic purposes in accordance with the legislation in force in each of the countries, with the aim of facilitating the continuation of studies.

In the case of the People's Republic of China, the degrees covered by this Arrangement are Bachelor's Degree, Master's Degree, Doctoral Degree, awarded by Chinese higher education institutions and research institutes with authority to award degrees recognized by the government.

In the case of the Argentine Republic, the degrees included are Licentiates, degrees granting Professional Titles, specialization degrees, *Maestrías* degrees, and doctoral degrees, awarded by university higher education institutions officially recognized by the government.

The Participants have agreed to continue working to issue recommendations to facilitate academic recognition of titles and certificates not included in this Agreement.

A description of the higher education systems of the People's Republic of China and the Argentine Republic are included as Annex 1 and 2, respectively.

ARTICLE 3

ACCESS REQUIREMENTS FOR ARGENTINE STUDENTS TO CHINESE HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Higher education institutions and research institutes in China retain the right to determine the qualifications, grades and examination results required to enter all courses

of study according to their own regulations.

A high school graduate or a qualified person who has acquired a higher education degree with a vocational focus in the Argentine Republic may be considered for admission to a higher education programme leading to the Graduation Certificate of Regular Course Education and/or the Bachelor's Degree in China, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

A degree program graduate in the Argentine Republic may be considered for admission to a higher education programme leading to the Graduation Certificate (Master's Level) and/or the Master's Degree in China, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution or research institute are met.

A Licentiate, a degree granting a Professional Title graduate, a specialization degree holder or a *Maestría* degree holder in the Argentine Republic may be considered for admission to a higher education programme leading to the Graduation Certificate (Doctoral Level) and/or the Doctoral Degree in China, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution or research institute are met.

ARTICLE 4

ACCESS REQUIREMENTS FOR CHINESE STUDENTS TO ARGENTINE HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Higher education institutions in the Argentine Republic retain the right to determine the qualifications, grades and examination results required to enter all courses of study according to their own regulations.

A senior secondary school graduate or a student with the equivalent education level from an officially-recognized education institution in China may be considered for admission to a degree study programme leading to a Licentiate or a degree granting a Professional Title in the student's field of study in the Argentine Republic on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

A holder of a Graduation Certificate of Special Course Education or a student with the equivalent education level from an officially-recognized higher education institution in China may be considered for admission to a degree study programme leading to a Licentiate or a degree granting a Professional Title in the student's field of study on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

A holder of a Bachelor's Degree from an officially-recognized higher education institution in China may be considered for admission to a higher education study programme leading to a specialization degree in the Argentine Republic on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

A holder of a Bachelor's Degree from an officially-recognized higher education institution in China may be considered for admission to a higher education study programme leading to a *Maestría* degree in the Argentine Republic on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

A holder of a Bachelor's Degree or a holder of a Graduation Certificate (Master's Level) and/or a Master's Degree from an officially-recognized higher education institution or research institute in China, may be considered for admission to a higher education study programme leading to a doctoral degree in the Argentine Republic on

condition that the specific requirements of the admitting higher education institution are met.

ARTICLE 5

COMPLIANCE WITH NATIONAL LEGISLATION

The recognition of national qualifications provided for in this Agreement does not exempt the holders from the obligation to comply with the requirements relating to the admission to an educational institution.

The Agreement recognises the autonomy which universities enjoy to make their own admission decisions, in accordance to the national legislation of the Participants.

ARTICLE 6

UPDATING OF INFORMATION

The Participants shall inform each other, through diplomatic channels, about changes to their respective state systems of education, certificates, degrees, and other qualifications covered by this Agreement.

ARTICLE 7

DISPUTE RESOLUTION

Any dispute between the Participants arising out of the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through consultations and negotiations between the Participants.

ARTICLE 8
AMENDMENTS

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties through an Exchange of Notes between the Participants.

ARTICLE 9
COMMITTEE OF EXPERTS

In order to facilitate the implementation of this Agreement, the Participants shall, through their respective executing authorities in the field of education, establish a Committee of Experts with the following terms of reference:

- a. Discussion and clarification of issues arising from the interpretation or application of this Agreement; and
- b. Preparation of proposals on the introduction of amendments into the text of this Agreement.

The information on the composition of the Committee of Experts shall be communicated between the Participants.

The Committee of Experts can be convened for its sessions upon the request of either Party. The venue and time of the session shall be agreed among the Participants.

ARTICLE 10

COMPETENT AUTHORITIES

The competent authorities responsible for the implementation of this Agreement shall be:

- a. In the case of the People's Republic of China, the Ministry of Education;
and
- b. In the case of the Argentine Republic, the Ministry of Education,
Culture, Science and Technology.

ARTICLE 11

ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

The Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

The Agreement shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its entry into force. Its duration shall be automatically extended for an additional period of five (5) years each, unless terminated in accordance with Article 11, paragraph three (3).

Either Party may terminate this Agreement by way of giving six (6) months' notice through written notice by the highest authority of the Ministry of the corresponding Party, indicating such intention.

Signed at Buenos Aires on 28 NOV in the year 2018, in three (3)

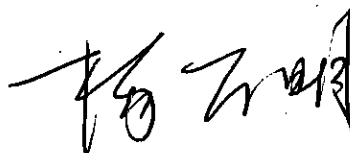
originals in Spanish, Chinese and English languages, all texts being equally authentic.

In case of divergent interpretations between any of the texts, the English text shall prevail.



**FOR THE MINISTRY OF
EDUCATION, CULTURE, SCIENCE
AND TECHNOLOGY OF THE
ARGENTINE REPUBLIC**

**FOR THE MINISTRY OF
EDUCATION OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**



ANNEX 1

Higher Education Certificates and Degrees in China

According to the legislation of the People's Republic of China, higher education certificates in China include the Graduation Certificate of Special Course Education, the Graduation Certificate of Regular Course Education, the Graduation Certificate (Master's Level) and the Graduation Certificate (Doctoral Level); higher education degrees in China include the Bachelor's Degree, the Master's Degree, and the Doctoral Degree.

1.1 Graduation Certificate of Special Course Education

A senior secondary school graduate or a student with the equivalent education level, after passing the National College Entrance Examination and being admitted, may study at a higher education institution. The student may be awarded the Graduation Certificate of Special Course Education upon completion of a two-year to three-year study with relevant requirements met.

A student may also obtain the Graduation Certificate of Special Course Education after passing the National Test for Self-Taught Students with relevant requirements met.

1.2 Graduation Certificate of Regular Course Education and Bachelor's Degree

A senior secondary school graduate or a student with the equivalent education level, after passing the National College Entrance Examination and upon meeting the

requirements for admission, may study at a higher education institution. The student may be awarded the Graduation Certificate of Regular Course Education upon completion of a four-year (4) higher education programme (in the case of Medicine, or certain other majors, a five-year (5) programme) with relevant requirements met, and may be awarded the Bachelor's Degree upon successfully meeting the degree requirements.

A student may also obtain the Graduation Certificate of Special Course Education after passing the National Test for Self-Taught Students with relevant requirements met, and is entitled to apply for and be awarded the Bachelor's Degree from an institution with awarding authority after successfully meeting the degree requirements.

1.3 Graduation Certificate (Master's Level) and Master's Degree

A Bachelor's Degree holder or a student with the equivalent education level may be admitted to a higher education programme at a Master's Degree awarding institution (a higher education institution or a research institute with authority to award the Master's Degree) after passing the admission examination to study or research for two (2) or three (3) years, and be awarded the Graduation Certificate (Master's Level) with relevant requirements met, and the Master's Degree after successfully meeting the degree requirements.

A Bachelor's Degree holder may also, by means of part-time study, apply for and be awarded the Master's Degree by an institution with awarding authority after successfully meeting the degree requirements.

1.4 Graduation Certificate (Doctoral Level) and Doctoral Degree

A Master's Degree holder or a student with the equivalent education level may be admitted to a higher education programme at a Doctoral Degree-awarding institution (a higher education institution or a research institute with authority to award the Doctoral Degree) after passing the admission examination to study or research for three to four (4) years, and may be awarded the Graduation Certificate (Doctoral Level) with relevant requirements met, and the Doctoral Degree after successfully meeting the degree requirements.

A Master's Degree holder or a student with the equivalent education level may also apply for and be awarded the Doctoral Degree by an awarding institution by means of part-time study leading to the successful achievement of the degree requirements.

Some institutions that have authority to award the Doctoral Degree offer integrated Master and Doctor Degree awarding programmes. A Bachelor's Degree holder who is enrolled in such programme may be awarded the Doctoral degree after at least five years of study or research leading to the successful achievement of relevant requirements.

ANNEX 2

Higher Education Qualifications in Argentina

2.1 Overview of the Argentine Republic University Higher Education System

The University Higher Education System in the Argentine Republic is comprised of 131 institutions, from both the public sector and the private sector, with coverage across the Argentine Republic territory.

	Public	Private	International	Foreign
University	61	49	1	1
University Institute	5	14		
TOTAL	66	63	1	1
	131			

2.1.1 Structure of university studies in the Argentine Republic

Argentine university-level institutions issue graduate and postgraduate degrees, according to the following chart:

LEVEL	DEGREE	CHARACTERISTICS	OTHER REQUIREMENTS
UNDERGRADUATE	TÉCNICO UNIVERSITARIO, ANALISTA, ASISTENTE, AMONG OTHER TITLES	Their minimum duration is 2 and a half years with at least 1600 hours.	
GRADUATE	LICENCIATURA OR EQUIVALENT PROFESSIONAL DEGREES (INGENIERO, MÉDICO, ARQUITECTO, ABOGADO, AMONG OTHERS)	A minimum of 2600 in-person hours taken over at least 4 (four) academic years. Issuance by officially accredited Higher Education University Institutions. These degrees enable professional practice and direct access to postgraduate courses (especialización, académica or profesional maestría or doctorado).	In accordance with the provisions of Article 43 of the Higher Education Act (Law No. 24,521), quality accreditation is required for graduate courses that may involve the public interest, as a consequence of their direct impact on the health, safety, rights, property or training of inhabitants of Argentina.
POSTGRADUATE	ESPECIALIZACIÓN	The purpose is to deepen the knowledge of a topic or subject-matter within a given field. In order to graduate, candidates must submit a final integrating individual project, which must be passed in order to earn the degree of "Especialista", specifying the profession or field of application. The minimum course load is 360 hours, without taking into account the hours dedicated to the draft of the final project, including hours of	All postgraduate courses will go through a process of accreditation with the Argentine Commission for University Assessment and Accreditation. The postgraduate course database is available at www.coneau.edu.ar. In order to access a postgraduate course, in

		practical training.	accordance with Article 39 bis of the Higher Education Act (Law No. 24,521), candidates must have a graduate university degree or higher non-university degree of at least four (4) years and meet any requirements as may be determined by the Academic Committee or equivalent authority, in order to verify that the candidate's qualifications are compatible with the characteristics of the relevant postgraduate course. In exceptional cases where candidates do not meet said requirements, they may be admitted provided that they prove, through the evaluations and requirements that may be established by the relevant university, that they are adequately trained and experienced for the postgraduate courses they intend to undertake, as well as having sufficient skills and knowledge to satisfactorily undertake such courses. In all cases, admission to postgraduate courses and the subsequent grant of postgraduate degrees shall in no way serve as proof of a prior
	MAESTRÍA (ACADEMIC OR PROFESSIONAL)	Their purpose is to provide academic and/or professional training. They deepen theoretical, methodological, technological, management or artistic knowledge, based on the status of development of a discipline, inter-disciplinary subject-matter or professional field. In order to graduate, candidates must submit a final written individual project, which must be passed in order to earn the title of "Magister". There are two types of Maestría courses: Academic and Professional. The minimum course load is 700 hours, of which 540 hours must be in-person courses, while the remainder will be used for the final project or other supplementary activities.	
		The purpose of these courses is to provide training to postgraduate candidates who can make original contributions in a field of expertise, in a context of academic excellence, through training essentially focused on research. Doctorado courses end with an individual thesis, prepared under supervision by a Director. Successful candidates are granted the title of "Doctor", specifying the discipline or	
	DOCTORADO		

		inter-disciplinary field. There are no minimum course loads: they are determined by each university institution.	graduate degree.
2.1.2 The Argentine Republic Degree System According to the Higher Education Act, university institutions have exclusive authority to issue Licenciaturas and equivalent professional degrees, as well as postgraduate degrees. Degrees granted by university-level institutions are officially recognised by the Argentine Ministry of Education, Culture, Science and Technology (Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación). Officially recognised degrees certify the academic training received and entitle the holder to carry out their professional practice throughout the Argentine Republic territory, without prejudice to police power held by provinces over certain professions. The knowledge and skills certified by such degrees, as well as the activities their holders are authorised to perform, are determined and publicised by university-level institutions. Curricular programmes must comply with the minimum number of hours required by the Ministry of Education, Culture, Science and Technology and the Universities Council (Consejo de Universidades). In the case of degrees for professions subject to government regulation, the exercise of which could concern the public interest because of its direct impact on the health, security, rights, property or training of inhabitants of Argentina, it is set forth in Article 43 of the Higher Education Act that the following requirements apply in addition			

to minimum course loads:

a) Curricular programmes will take into account the basic curricular contents and criteria on intensity of practical training established by the Ministry of Education, with the agreement of the Universities Council;

b) Relevant courses of studies will be periodically accredited by the Argentine Commission for University Assessment and Accreditation (Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria) (CONEAU) by duly recognised private entities created to such end.

The Ministry of Education, Culture, Science and Technology has the power to determine, with restrictive criteria and with the agreement of the Universities Council, the list of authorised degrees, as well as the professional activities exclusively reserved to such professionals.

Postgraduate education is offered exclusively in university-level institutions. Postgraduate education may also be offered at research centres and higher professional education institutions of recognised prestige and hierarchy which have entered into agreements with universities to such end.

Postgraduate courses (whether especialización, maestría or doctorado) must be accredited by the Argentine Commission for University Assessment and Accreditation.

In order to access a postgraduate course, candidates must have a graduate university degree or higher non-university degree of at least four (4) years and meet any requirements as may be determined by the Academic Committee or equivalent authority, in order to verify that the candidate's qualifications are compatible with the characteristics of the relevant postgraduate course. In exceptional cases where

candidates do not meet said requirements, they may be admitted provided that they prove, through the evaluations and requirements that may be established by the relevant university, that they are adequately trained and experienced for the postgraduate courses they intend to undertake, as well as having sufficient skills and knowledge to satisfactorily undertake such courses. In all cases, admission to postgraduate courses and the subsequent grant of postgraduate degrees shall in no way serve as proof of a prior graduate degree.

2.2 Description of Quality Assurance Processes in the Argentine Republic

The Argentine Commission for University Assessment and Accreditation (CONEAU) is a decentralised entity within the scope of the Argentine Ministry of Education, culture, science and Technology. It was created for the purpose of contributing to the improvement of university education. Its institutional mission is to assure and improve the quality of university courses and institutions operating within the Argentine university system through the evaluation and accreditation of the quality of university education.

Since 1996, CONEAU has evaluated institutional projects; since 1997, it has evaluated annual reports by university institutions with provisional authorisation, performs external assessments and accredits postgraduate courses; and since 1999, it evaluates requests for final recognition.

According to Law No. 24,521 on Higher Education, CONEAU is charged with:

- Coordinating and performing external assessment of university institutions.

- Accrediting graduate courses for degrees involving state-regulated professions, the exercise of which could concern the public interest because of its direct impact on the health, security, rights, property or training of inhabitants of the Argentine Republic.

- Accrediting postgraduate courses, regardless of the context in which they take place, in accordance with the standards established by the Ministry of Education, Culture, science and Technology in consultation with the Universities Council.

- Issuing opinions on the consistency and feasibility of institutional projects required for the Ministry of Education, Culture, science and Technology to authorise the operation of new national university institutions, following their creation, or the recognition of provincial university institutions.

- Drafting the required reports to grant provisional authorisation and final recognition of private university institutions.

- Drafting the reports on which basis the period of provisional operation of private university institutions is to be evaluated.

Standards for accreditation of courses of study included in the system provided for in Article 43 of the Higher Education Act (Law No. 24,521) are available on the official website of CONEAU (see section 1.3 below).

2.3 Resources to identify the Argentine Republic qualifications covered by this arrangement and other relevant links

- Argentine Ministry of Education, Culture, science and Technology:

<https://www.argentina.gob.ar/educacion>

- Argentine Commission for University Assessment and Accreditation (CONEAU): <http://www.coneau.gob.ar/CONEAU>

- Official degrees database: <http://titulosoficiales.siu.edu.ar>

- Overseas degree recognition: <http://convalidaciones.siu.edu.ar/>

中华人民共和国教育部

与

阿根廷共和国教育文化科学技术部

关于相互承认高等教育学位的协议

中华人民共和国教育部与阿根廷教育文化科学技术部（以下简称“双方”），为增进两国在教育与科学领域的合作，推动两国间人员交流，达成如下协议：

第一条 目的

本协议旨在为促进中国和阿根廷以学术交流为目的的高等教育学位互认提供建议。

第二条 适用范围

本协议旨在根据两国相关法律规定，促进两国学生仅以学术为目的的继续学习。

本协议适用于中国政府承认的中国高等教育机构授予的学士学位、硕士学位、博士学位，和阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构授予的学士学位、专业型学士学位、专家学位、硕士学位、博士学位。

双方一致同意将继续就推动在本协议范围外的学历、学位的相互承认事宜发布建议书。

中国和阿根廷的高等教育体系描述分别见附件 1、附件 2。

第三条 阿根廷学生到中国高等教育机构学习的基本准入条件

1. 中国高等教育机构依据自身法律法规，保留决定各学习课程所需学历、入学年级和考试成绩的权利。

2. 阿根廷高中毕业生或符合条件的部分高等教育文凭获得者经考试合格，在满足中国高等学校的具体录取要求的前提下，可以申请攻读中国的本科毕业证书或学士学位。

3. 持有阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构授予的学士学位者，在满足中国政府承认的中国高等教育机构具体录取要求的前提下，可以申请攻读中国的硕士研究生毕业证书或硕士学位。

4. 持有阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构授予的学士学位，专业型学士学位，专家学位，硕士学位者可以根据其学习经历和研究计划，在满足中国政府承认的中国高等教育机构的具体录取要求的前提下，申请攻读中国的博士研究生毕业证书或博士学位。

第四条 中国学生到阿根廷高等教育机构学习的基本准入条件

1. 阿根廷高等教育机构依据自身法律法规，保留决定各学习课程所需学历、入学年级和考试成绩的权利。

2. 持有官方认可的中国教育机构颁发的高级中等教育学校毕业证书者或具有同等学力者，在满足阿根廷高等教育机构的具体录取要求的前提下，可以申请攻读阿根廷学士学位或专业型学士学位。

3. 持有中国政府承认的中国高等学校颁发的专科毕业证书者或同等学力者，在满足阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构的具体录取要求的前提下，可以申请攻读阿根廷学士

学位或专业型学士学位。

4. 持有中国政府承认的中国高等学校颁发的学士学位者，在满足阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构的具体录取要求的前提下，可以申请攻读阿根廷专家学位。

5. 持有中国政府承认的中国高等学校颁发的学士学位者，在满足阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构的具体录取要求的前提下，可以申请攻读阿根廷硕士学位。

6. 持有中国政府承认的中国高等教育机构颁发的学士学位、硕士研究生毕业证书或硕士学位者，在满足阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构的具体录取要求的前提下，可以申请攻读阿根廷博士学位。

第五条 服从国家法律

本协议中提及的国家学历和学位认可，同样要求学位获得者满足教育机构入学要求及在本国法律中规定的认证或许可要求。

本协议认可双方国家高等教育机构在两国法律规定范围内具有招生自主权。

第六条 信息更新

双方将通过外交渠道通知对方有关于本协议所涉及的各自国家教育体系、学历学位名称的变化。

第七条 争议解决

任何有关对协议条款解释或在执行过程中所发生的分歧或争议，应通过友好协商或谈判解决。

第八条 修订

经双方协商一致可通过互换照会对本协议进行修订。

第九条 专家委员会

1. 为了便于执行本协议，双方通过各自教育领域执行部门成立专家委员会，具体负责：（1）讨论和澄清协议解释和适用等问题；（2）协议修订内容等。

2. 专家委员会组成信息将通过外交渠道进行沟通。

3. 专家委员会可以根据需要召开会议。会议具体时间、地点等将通过外交途径商定。

第十条 主管部门

双方执行协议的主管部门为：

中华人民共和国教育部和阿根廷共和国教育文化科学技术部。

附件 1 中国高等教育学历学位体系

一、中国

根据中华人民共和国法律，中国高等教育学历证书包括专科毕业证书，本科毕业证书，硕士研究生毕业证书，博士研究生毕业证书，学位包括学士学位，硕士学位，和博士学位。如下所示：

（一）专科毕业证书

1. 持有高级中等教育学校毕业证书或具有同等学力者，通过高等学校入学考试并被录取，进入高等学校学习 2-3 年，并按规定完成学业后，可获得专科毕业证书。

2. 公民通过高等教育自学考试，达到相应要求后，可获得专科毕业证书。

（二）本科毕业证书和学士学位

1. 持有高中毕业证书或同等学力者，通过高等学校入学考试并被录取，进入高等学校学习，经 4 年（医科等为 5 年）的学习，并按规定完成学业后，可获得大学本科毕业证书。符合条件的学生，可以获得学士学位。

2. 公民通过高等教育自学考试，达到相应要求后，可获得本科毕业证书，符合条件的学生可向有权授予学士学位的单位申请以获得学士学位。

(三) 硕士研究生毕业证书和硕士学位

1. 本科毕业或具有同等学力者，经考试合格，可以进入硕士学位授予单位（有权授予硕士学位的高等学校或科研机构）学习。经过 2-3 年的学习和研究，其学业水平达到国家规定的标准时，可获得硕士研究生毕业证书，符合条件的可获得硕士学位。

2. 符合条件的学士学位获得者，也可通过研究生毕业同等学力申请学位的方式，向硕士学位授予单位申请以获得硕士学位。

(四) 博士研究生毕业证书和博士学位

1. 硕士研究生毕业或具有同等学力者，经考试合格，可进入博士学位授予单位（有权授予博士学位的高等教育机构或科研机构）学习。经过 3-4 年的学习和研究，其学业水平达到国家规定的标准时，可获得博士研究生毕业证书，符合条件的可获得博士学位。

2. 符合条件的硕士学位获得者或具有同等学力者，也可以研究生毕业同等学力申请学位的方式，向博士学位授予单位申请以获得博士学位。

3. 有些博士学位授予单位在部分学科和专业采取本科毕业生直接攻读博士或硕士博士连续培养的办法，学士学位获得者通过五年及以上的学习研究，其学业水平达到国家规定的标准时，可获得博士研究生毕业证书，符合条件的可获得博士学位。

附件 2

阿根廷高等教育文凭学位体系

一、阿根廷高等教育体系概况

阿根廷大学高等教育体系包含 131 所公立和私立的境内高等教育机构。

	公立	私立	国际	海外
大学	61	49	1	1
学院	5	14		
合计	66	63	1	1
	131			

(一) 阿根廷高等教育项目结构

阿根廷高等教育机构授本科和研究生学位见下表：

层级	学位	基本要求	其他要求
专科	大学技术文凭，分析师，助理文凭等	最少需 2.5 年，1600 学时	
本科	学士学位和专业型学士学位（如工程师学位，医师学位，建筑师学	最少需在阿根廷官方认证的高等教育机构进行为期 4 年，最少 2600 小时面授时长的学习。	根据高等教育法（第 24521 号法案）第四十三条相关条款，因公共利益相关的硕士学位对阿根廷居民的健

	位，律师学位等)	学位持有者获得执业资格，并可直接攻读研究生（专家学位，学术型和专业型硕士，博士学位）	康、安全、权利、财产或培训有直接影响，需对此类学位进行质量保障。
研究生	专家学位	本学位旨在加深学生对某一主题或学科领域内知识的理解。学生必须提交独立完成的书面和实践联合毕业项目并通过以毕业并在某一应用领域获得专家学位。最小时长为 360 小时，不含毕业项目耗时，但包括实践时长。	所有研究生课程项目均需由阿根廷大学评估和认证委员会进行认证。课程数据库见 www.coneau.edu.ar 。据高等教育法（第 24521 号法案）第三十九条，研究生入学申请人必须具备本科学位，或任一至少需攻读 4 年的非大学高等教育学位，并满足学术委员会或同等机构为验证申请人具备满足相应研究生课程项目基本要求的能力而决定的任何入学要
	学术型和专业型硕士学位	本学位旨在提供学术或职业训练，就某一学科或跨学科、职业领域内发展状况，加深学生对纯理论、方法论、技术、管理或艺术等知识领域的理	

		解。学生必须提交独立完成的书面毕业项目并通过以毕业并获得学术型或专业型硕士学位。最小时长为700小时，其中540小时必须为面授时长，其余用于毕业项目或其他补充活动。	求。特殊情况下，如申请人不满足此类要求，也可由通过相关大学评估或其他要求证明申请人具备意图攻读的硕士课程项目的相应培养水平或经历，和达到课程需求的相应技能和知识。
	博士学位	本学位旨在为在某一专业领域内做出原创性卓越学术贡献的研究生提供研究训练。学生在导师指导下独立完成论文以毕业并获得某一专业或跨专业领域内的博士学位。博士学位无最小时长规定，各学校可自行决定。	任何情况下研究生入学和授予学位都不作为先前本科学位的证明。
11			

(二) 阿根廷学位制度

根据阿根廷高等教育法，大学院校拥有颁发学士学位、专业型学士学位、研究生学位的专有权。

阿根廷政府承认的阿根廷高等教育机构授予的学位。官方认证的学位证明持有者接受了相应学术培训，并有权在阿根廷境内执业，同时不影响各省对某些职业的强制执法权。这些学位证明持有者具备何种知识和技能，以及其持有者有权进行的活动，都由大学级机构确定和公布。课程计划必须符合教育部和大学理事会要求的最小时长。

对于受政府管制的职业相关学位，由于执业对阿根廷居民的健康，安全，权利，财产或培训的直接影响，可能涉及公共利益，故在高等教育法第 43 条规定的最小时长外，还应满足以下要求：

a) 经大学理事会同意，培养方案将满足教育部制定的基本课程内容和实践培训强度标准；

b) 有关课程将由阿根廷大学评估和认证委员会（CONEAU），和为此设立的私立机构定期进行认证。

经大学理事会同意，教育部有权以限制性标准确定授权学位清单，以及专门为这些职业人员保留的执业领域。

研究生教育仅在大学机构提供，但也可在与大学签订了培养协议的研究中心和高等专业教育机构中提供，该类研究中心和机构应具有一定声誉和等级。

专家学位、硕士或博士研究生课程项目必须获得阿根廷大学

评估和认证委员会的认证。

研究生入学申请人必须具备本科学位，或任一至少需攻读 4 年的非大学高等教育学位，并满足学术委员会或同等机构为验证申请人具备满足相应研究生课程项目基本要求的能力而决定的任何入学要求。特殊情况下，如申请人不满足此类要求，也可由通过相关大学评估或其他要求证明申请人具备意图攻读的硕士课程项目的相应培养水平或经历，和达到课程需求的相应技能和知识。任何情况下研究生入学和授予学位都不作为先前本科学位的证明。

二、阿根廷质量保障体系描述

阿根廷大学评估和认证委员会（CONEAU）是阿根廷教育部下属的一所为改善大学教育而建立的外部机构，其机构使命是通过评估和认证大学教育质量，对阿根廷大学系统内的大学课程项目和机构的质量进行保障和提升。

CONEAU 自 1996 年以来即对机构项目进行评估；自 1997 年以来通过临时授权，进行外部评估和研究生课程项目认证，对大学机构年度报告进行评估；自 1999 年以来，它对最终认证请求进行评估。

根据高等教育法（第 24521 号法案），CONEAU 职责如下：

- 协调和执行对大学机构进行的外部评估。
- 对国家监管职业相关学位，即对阿根廷居民的健康、安全、权利、财产或培训有直接影响的研究生学位课程项目进行认证。

- 根据教育部制定标准，并经与大学理事会协商，对所有研究生课程项目进行认证。
- 就国立大学机构或省属大学机构的设立、以及办学过程中所需的教育部授权，或者就省属大学机构认证，提供一致性和可行性意见。
- 对私立大学机构进行临时授权和最终认可。
- 对拟进行评估的私立大学机构根据其临时运作期间撰写报告。

以上提供的高等教育体系课程项目的认证标准见高等教育法（第24521号法案）第四十三条，参见 CONEAU 官方网站（见 2.3）。

三、本协议范围内阿根廷资历有关信息和其他相关链接

- 阿 根 廷 教 育 部 :
<https://www.argentina.gob.ar/educacion>
- 阿 根 廷 大 学 评 估 与 认 证 委 员 会 (CONEAU):
<http://www.coneau.gob.ar/CONEAU>
- 官方学位数据库: <http://titulosoficiales.siu.edu.ar>
- 海外学历认证: <http://convalidaciones.siu.edu.ar/>

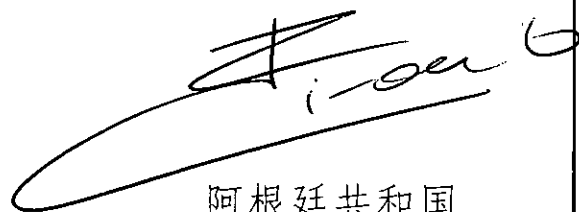
第十一条 生效与终止

1. 本协议自签字之日起生效。
2. 除非遇到以下第 3 款协议终止的情况，协议有效期五年，到期双方无异议，可再延长五年。
3. 任何一方如希终止协议，需由该方教育部长提前六个月以书面形式通过外交途径通知对方此意愿。

本协议由两国政府授权于 2018 年 11 月 28 日在 ^{布宜诺斯艾利斯} 签署，一式三份，分别用中文、西班牙文、英文写成。三份文本具有同等效力。如双方对本协议条款的解释发生歧义，以英文文本为准。

中华人民共和国
教育部代表

杨万明



阿根廷共和国
教育部代表



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2018 - Año del Centenario de la Reforma Universitaria

Hoja Adicional de Firmas
Convenio

Número:

Referencia: ACUERDO MECCYT Y EL MINISTERIO DE EDUC. DE LA REP. POPULAR CHINA EX-2018-59837607-SECPU#MECCYT

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 49 pagina/s.